

# COMPONENTE ȘI CARACTERISTICI



1. Manetă pentru controlul vitezei
2. Cap motor
3. Ax de atașare
4. Buton ax de atașare
5. Manetă blocare cap motor (nu este ilustrată)
6. Ax paletă
7. Șurub de reglare a înălțimii paletelor (nu este ilustrat)
8. Placă de fixare a bolului
9. Bol\*\*
10. Ecranul pentru turnare\*
11. Bol de 2,8 l (3 qt) din oțel inoxidabil\*
12. Cârlig pentru aluat
13. Tel cu fire
14. Paletă cu margine flexibilă\*
15. Paletă\*
16. Paletă pentru patiserie\* și racletă\*\*\*

\*\*Designul, dimensiunea și materialul bolului depind de modelul mixerului cu suport.

\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

\*\*\*Se poate folosi și pentru a răzui bolul.

## Siguranța dvs. și a celorlalți este foarte importantă.

Am furnizat multe mesaje de siguranță importante în acest manual și pe aparatul dvs. Citiți și respectați întotdeauna toate mesajele de siguranță.



Acesta este simbolul de alertă privind siguranță.

Acest simbol vă avertizează asupra potențialelor pericole care pot cauza decesul sau rănirea dvs. sau a altora.

Toate mesajele de siguranță vor urma după simbolul de alertă de siguranță și cuvântul „PERICOL” sau „AVERTISMENT”. Aceste cuvinte înseamnă:

**⚠ PERICOL**

**Puteți să muriți sau să vă răniți grav dacă nu urmați imediat instrucțiunile.**

**⚠ AVERTISMENT**

**Puteți să muriți sau să vă răniți grav dacă nu urmați instrucțiunile.**

Toate mesajele de siguranță vă vor spune care este pericolul potențial, cum să reduceți șansele de rănire și ce se poate întâmpla dacă instrucțiunile nu sunt respectate.

## MĂSURI DE PRECAUȚIE IMPORTANTE

**La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna precauțiile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:**

1. Citiți toate instrucțiunile. Utilizarea incorectă a aparatului poate duce la leziuni corporale.
2. Pentru a vă proteja de riscul de electrocutare, nu puneți mixerul cu suport în apă sau într-un alt lichid.
3. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
4. Numai în Uniunea Europeană: Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.

- 5.** Numai în Uniunea Europeană: Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- 6.** Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.
- 7.** Opriți aparatul (0), apoi scoateți-l din priză atunci când nu este în uz, înainte de asamblarea sau dezasamblarea componentelor și înainte de curățare. Pentru scoatere din priză, apucați ștecărul și trageți din priză. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare.
- 8.** Evitați contactul cu piesele în mișcare. Țineți mâinile, părul, îmbrăcămintea, precum și spatulele și alte ustensile departe de paletă în timpul funcționării, pentru a reduce riscul de rănire a persoanelor și/sau deteriorare a mixerului cu suport.
- 9.** Nu utilizați niciun aparat care are cablul sau ștecărul deteriorat sau dacă aparatul se defectează, a căzut sau a fost deteriorat în orice fel. Returnați aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat în vederea examinării, reparării sau reglării electrice ori mecanice.
- 10.** Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau comercializate de către KitchenAid poate provoca incendii, electrocutări sau rănirea persoanelor.
- 11.** Nu utilizați aparatul în exterior.
- 12.** Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de bucătărie.
- 13.** Nu lăsați cablul să atingă suprafețe fierbinți, inclusiv aragazul.
- 14.** Scoateți paleta, paleta cu margine flexibilă, telul cu fire, cârligul pentru aluat sau paleta pentru patiserie din mixerul cu suport înainte de a le spăla.
- 15.** În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de KitchenAid, de reprezentantul de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.
- 16.** Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce funcționează.
- 17.** Pentru a evita deteriorarea produsului, nu utilizați bolurile mixerului cu suport în zone cu căldură ridicată, cum ar fi un cuptor, cuptor cu microunde sau pe o plită.

18. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a adăuga sau scoate componente și înainte de curățare.
19. Consultați secțiunea „Îngrijirea și curățarea” pentru instrucțiuni privind curățarea suprafețelor care vin în contact cu alimentele.
20. Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
- zone de bucătărie destinate angajaților din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - ferme;
  - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip pensiune.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Pentru detalii complete privind informații despre produs, instrucțiuni și videoclipuri, inclusiv informații despre garanție, vizitați **www.KitchenAid.eu**.

### CERINȚE ELECTRICE

#### **⚠️ AVERTISMENT**

##### Pericol de electrocutare



Conectați la o priză cu împământare.

Nu scoateți pinul de împământare.

Nu utilizați adaptor.

Nu utilizați prelungitor.

**Nerespectarea acestor instrucțiuni pot duce la deces, incendiu sau electrocutare.**

**Tensiune:** 220-240 V~

**Frecvență:** 50-60 Hz

**Putere:**

300 W

Pentru seriile 5KSM125 - 5KSM200

275 W

Pentru seriile 5K45, 5KSM45 până la 5KSM100

**NOTĂ:** dacă ștecărul nu se potrivește în priză, contactați un electrician calificat. Nu modificați ștecărul în niciun fel. Nu utilizați adaptor.

Nu utilizați prelungitor. În cazul în care cablul de alimentare este prea scurt, solicitați unui electrician calificat sau unui tehnician de service să instaleze o priză lângă aparat.

# UTILIZAREA PRODUSULUI

## GHID PENTRU CONTROLUL VITEZEI

VITE-ZĂ	FUNCȚIE	ACCESORIU	DESCRIERE
1	Amestecare	Paletă*, paletă cu margine flexibilă*	Pentru amestecare lentă, combinare, pentru a face piure, începerea tuturor procedurilor de mixare. Se utilizează pentru adăugarea făinii și ingredientelor uscate în aluat și pentru adăugarea lichidelor la ingredientele uscate. Nu utilizați treapta 1 de viteză pentru a amesteca sau frământa aluaturi cu drojdie.
2	Amestecare lentă	Paletă*, paletă cu margine flexibilă*, cârlig pentru aluat, paletă pentru patiserie*	Pentru mixare lentă, pasare, amestecare mai rapidă. Se utilizează pentru amestecarea și frământarea aluaturilor cu drojdie a compozițiilor dense și a dulciurilor; începerea pasării cartofilor sau a altor legume; introducerea grăsimii în făină; amestecarea compozițiilor mai puțin dense sau apoase.
4	Mixare, batere	Paletă*, paletă cu margine flexibilă*, tel cu fire, paletă pentru patiserie*	Pentru mixarea compozițiilor semidense, precum cea pentru fursecuri. Se utilizează pentru combinarea zahărului cu grăsimea și pentru adăugarea zahărului la albușurile de ou pentru bezele. Viteză medie pentru compozițiile pentru prăjituri. Pentru mărunțirea cârnii.
6	Batere, prepararea cremelor		Pentru baterea ingredientelor (omogenizarea) sau amestecare la viteză medie-mare. Se utilizează pentru finalizarea mixării compozițiilor pentru prăjituri, gogoși și a altor compoziții. Viteză mare pentru compozițiile pentru prăjituri.
8	Batere, amestecare cu telul rapidă	Tel cu fire	Pentru baterea frișcăi, albușurilor de ou și pentru glazuri fierte.
10	Prepararea rapidă a cremelor		Pentru baterea unor cantități mici de frișcă, albușuri de ou sau pentru baterea finală a piureului de cartofi.

\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

**NOTĂ:** maneta pentru controlul vitezei poate fi setată între vitezele enumerate în tabelul de mai sus pentru a obține treptele de viteză 3, 5, 7 și 9, în caz că este nevoie de o reglare mai fină. Pentru a mișca cu ușurință maneta pentru controlul vitezei, trageți-o ușor în sus în timp ce o mișcați între setări în orice direcție.

**IMPORTANT:** nu depășiți treapta 2 de viteză când preparați aluaturi cu drojdie deoarece acest lucru poate deteriora mixerul cu suport.

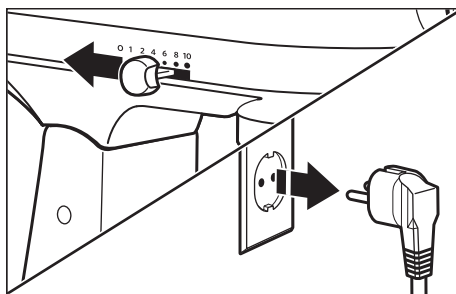
## GHIDUL ACCESORIILOR

ACCESORII	FOLOSIȚI PENTRU A AMESTECA	PREPARATE SUGERATE
Paletă*, paletă cu margine flexibilă*	Amestecuri normale până la dense	Prăjituri, glazuri cremoase, dulciuri, fursecuri, foitaj pentru plăcinte, carne mărunțită, biscuiți, ruladă din carne tocată, piure de cartofi.
Tel cu fire	Compoziții în care trebuie să încorporezi aer	Ouă, albușuri de ou, smântână grasă, glazuri fierte, checuri, maioneză, anumite dulciuri.
Cârlig pentru aluat	Amestecarea și frământarea aluaturilor cu drojdie.	Pâine, rulouri, aluat de pizza, chifle, checuri.
Paletă pentru patiserie*	Încorporarea untului în făină	Pentru aluat de plăcintă, biscuiți și alte produse de patiserie, zdrobire fructe și legume și mărunțire carne.

**NOTĂ:** racleta\*\*\* ajută la curățarea paletelor pentru patiserie\*. Poate fi utilă și pentru îndepărtarea ingredientelor din bol.

## ATAȘAREA/SCOATEREA BOLULUI

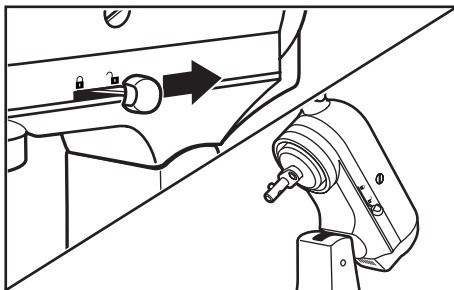
- Pentru a atașa bolul:** rotiți butonul de control al vitezei la oprit (0). Scoateți din priză mixerul cu suport.



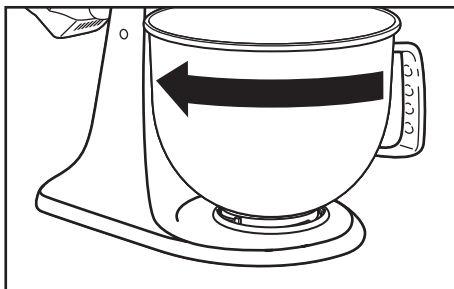
\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

\*\*\*Se poate folosi și pentru a răzuî bolul.

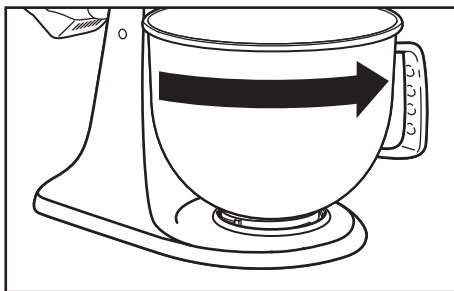
2. Deblocați și ridicați capul motorului. Elementul de blocare\*\*\*\* se activează automat pentru a menține capul blocat în poziție.



3. Așezați bolul pe placa de fixare a bolului. Rotiți ușor bolul în direcția acelor de ceasornic (dreapta).



4. **Pentru scoaterea bolului:** Repetați pașii 1 și 2. Rotiți ușor bolul în sens invers acelor de ceasornic (stânga).



**NOTĂ:** capul motorului trebuie să fie întotdeauna în poziția blocată când utilizați mixerul cu suport.

\*\*\*\* Opțiunea de blocare este disponibilă la modelele selectate.

# ATAȘAREA/SCOATEREA PALETEI\*, A PALETEI CU MARGINE FLEXIBILĂ\*, A TELULUI CU FIRE, A PALETEI PENTRU PATISERIE\* SAU A CÂRLIGULUI PENTRU ALUAT

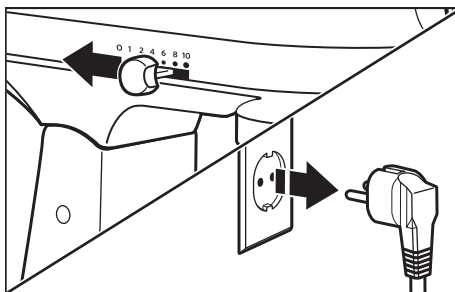
## ⚠️ AVERTISMENT

### Pericol de rănire

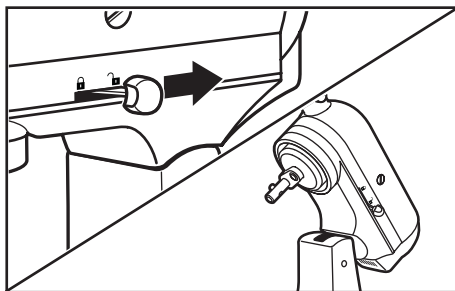
Scoateți mixerul din priză înainte de a atinge telurile.

Nerespectarea poate duce la oase rupte, tăieturi sau vânătăi.

1. **Pentru a atașa accesoriul:** Rotiți butonul de control al vitezei la oprit (0). Scoateți mixerul cu suport din priză.



2. Deblocați și ridicați capul motorului. Elementul de blocare\*\*\*\* se activează automat pentru a menține capul blocat în poziție.

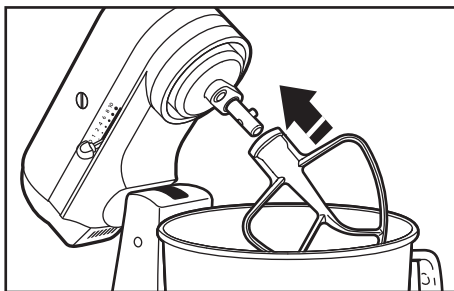


\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

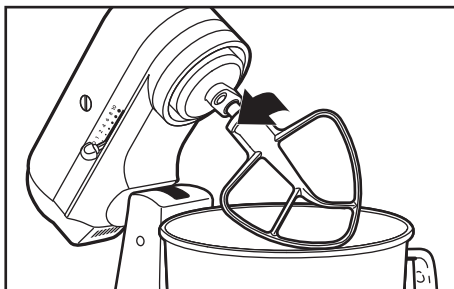
\*\*\*\* Opțiunea de blocare este disponibilă la modelele selectate.



3. Puneți accesoriul pe axul paletelor și apăsați în sus cât de mult posibil. Apoi, rotiți accesoriul spre dreapta, fixându-l peste pinul de pe ax.



4. **Pentru a scoate accesoriul:** Repetați pașii 1 și 2. Apăsați accesoriul în sus cât de mult posibil și rotiți spre stânga. Apoi scoateți accesoriul de pe axul telului.



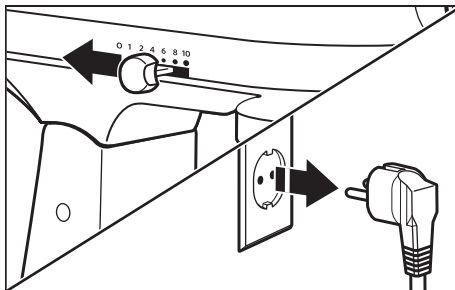
Scanați codul pentru mai multe informații

## DISTANȚA DINTRE PALETĂ ȘI BOL

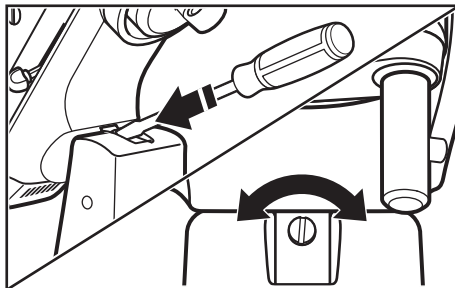
Mixerul cu suport este reglat din fabrică astfel încât paleta\* doar să se apropie de fundul bolului. Dacă, din orice motiv, paleta\* lovește fundul bolului sau este prea departe de bol, puteți ajusta cu ușurință această distanță.

\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

1. Rotiți butonul de control al vitezei la oprit (0). Scoateți din priză mixerul cu suport.



2. Ridicați capul motorului. Rotiți șurubul ușor în sens invers acelor de ceasornic (stânga) pentru a ridica paleta\* sau în sensul acelor de ceasornic (dreapta) pentru a coborî paleta\*. Reglați paleta\*, astfel încât doar să se apropie de suprafața bolului. Dacă strângeți șurubul prea tare, este posibil ca maneta de blocare să nu se blocheze corespunzător.

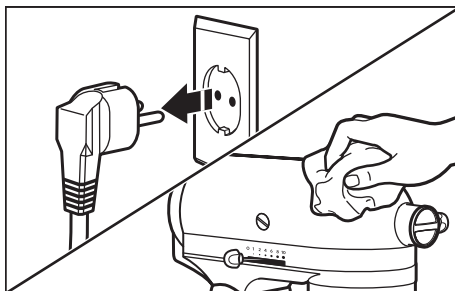


**NOTĂ:** atunci când este reglată corespunzător, paleta\* nu va lovi fundul sau lateralele bolului. Dacă paleta\* sau telul cu fire este atât de aproape încât lovește fundul bolului, este posibil ca învelișul paletelor să se tocească sau firele telului să se uzeze.

## ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

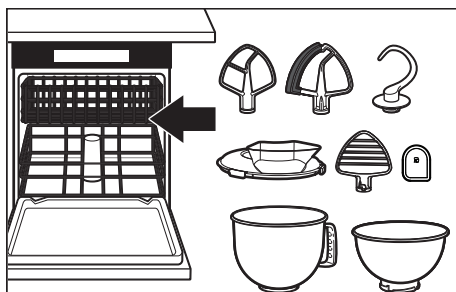
**IMPORTANT:** lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a adăuga sau scoate componente și înainte de curățare.

1. Întotdeauna scoateți din priză mixerul cu suport înainte de a-l curăța. Ștergeți mixerul cu suport cu o lavetă moale și umedă. Nu utilizați agenți de curățare casnici/din comerț. Ștergeți axul paletelor frecvent, înlăturând orice reziduu care se strânge. Nu scufundați în apă.

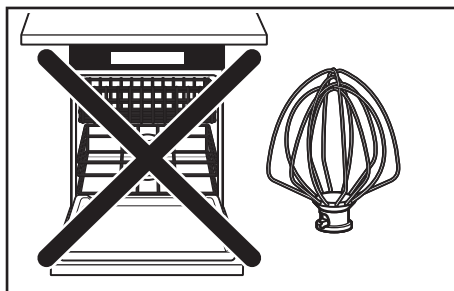


\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

2. Bolurile\*, scutul pentru turnare\*, paleta\*, paletă cu margine flexibilă\*, paleta pentru patiserie\* și racleta\*\*\* și cârligul pentru aluat pot fi spălate pe raftul superior în mașina de spălat vase. Sau curățați-le bine în apă fierbinte cu detergent și clătiți-le complet înainte de uscare. Nu păstrați paletele pe ax.



**IMPORTANT:** telul cu fire se poate spăla în mașina de spălat vase numai pentru modelele 5KSM200, 5KSM180, 5KSM185 și 5KSM193. Pentru toate celelalte modele: Curățați-l bine în apă fierbinte cu detergent și clătiți-l complet înainte de uscare. Nu păstrați telul cu fire pe ax.



\*Inclus numai cu modelele selectate. De asemenea disponibil ca accesoriu opțional.

\*\*\*Se poate folosi și pentru a răzui bolul.

## ⚠️ AVERTISMENT

### Pericol de electrocutare



**Conectați la o priză cu împământare.**

**Nu scoateți pinul de împământare.**

**Nu utilizați adaptor.**

**Nu utilizați prelungitor.**

**Nerespectarea acestor instrucțiuni pot duce la deces, incendiu sau electrocutare.**


PROBLEMĂ	SOLUȚIE
Dacă mixerul cu suport se încălzește în timpul utilizării	Compozițiile dense nu trebuie să depășească viteza 2. La compoziții dense cu perioade de amestecare îndelungate, este posibil să nu puteți atinge în mod confortabil partea de sus a aparatului. Acest lucru este normal.
Dacă mixerul cu suport emite un miros puternic	Acesta este un lucru normal pentru motoarele electrice, mai ales atunci când sunt noi.
Dacă paleta lovește bolul	Opriti mixerul cu suport. Consultați secțiunea „Distanța dintre paletă și bol” și reglați distanța dintre paletă și bol.
Dacă mixerul cu suport nu mai funcționează, verificați următoarele	Este mixerul cu suport în priză?
	Siguranța electrică din circuitul mixerului cu suport funcționează corect? Dacă aveți un întrerupător de circuit electric, asigurați-vă că acel circuit este închis.
	Opriti mixerul cu suport pentru 10-15 secunde, apoi reporniți-l. Dacă mixerul cu suport tot nu pornește, lăsați-l să se răcească 30 de minute înainte de a-l reporni.
Dacă problema nu poate fi rezolvată	Consultați secțiunea „Termenii garanției KitchenAid („Garanția”)”. Nu returnați mixerul cu suport distribuitorului; distribuitorii nu asigură lucrări de service.

## ELIMINAREA DEȘEURILOR DE ECHIPAMENTE ELECTRICE

### ELIMINAREA MATERIALELOR DE AMBALARE

Materialele de ambalare sunt reciclabile și sunt marcate cu simbolul reciclării ♻️. Diferitele componente ale ambalajului trebuie eliminate în mod responsabil, respectând reglementările autorităților locale privind eliminarea deșeurilor.

## RECICLAREA PRODUSULUI

- Acest aparat este prevăzut cu un marcaj conform cu legile din UE și Regatul Unit privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).
- Prin eliminarea corectă a acestui produs, veți ajuta la prevenirea posibilelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manevrarea necorespunzătoare a deșeurilor acestui produs.
- Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc arată că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

Pentru informații mai detaliate despre tratarea, recuperarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria locală, serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

### PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ

Acest aparat a fost proiectat, construit și distribuit în conformitate cu cerințele de siguranță ale directivelor CE: Directiva 2014/35/UE privind tensiunea joasă, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică, Directiva 2011/65/UE RoHS și modificările ulterioare.

## CONDIȚIILE GARANȚIEI KITCHENAID („GARANȚIA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia („garantul”) acordă clientului final, care este un consumator, o garanție în baza condițiilor de mai jos.

Garanția se aplică în plus față de drepturile legale de garanție ale clientului final oferite de vânzătorul produsului și nu limitează sau afectează aceste drepturi.

### 1. DOMENIUL DE APLICARE ȘI CONDIȚIILE GARANȚIEI

- a) Garantul acordă garanția pentru produsele menționate la punctul 1.b), pe care un consumator le-a achiziționat de la un vânzător sau de la o companie a Grupului KitchenAid din țările Spațiului Economic European, Moldova, Muntenegru, Elveția sau Turcia.
- b) Perioada de garanție depinde de produsul achiziționat și este după cum urmează:
  - Doi ani de garanție de la data achiziționării (Modelele din seria 5K45, seriile 5KSM45 până la 100).**
  - Cinci ani de garanție de la data achiziționării (Modelele din seriile 5KSM125 - 200).**
- c) Perioada de garanție începe la data livrării produsului, adică data la care un consumator a primit produsul achiziționat de la un distribuitor sau de la o companie a Grupului KitchenAid.
- d) Garanția acoperă caracterul lipsit de defecte al produsului.
- e) Garantul furnizează consumatorului următoarele servicii în temeiul prezentei garanții, la alegerea garantului, în cazul în care intervine o defecțiune în perioada de garanție:
  - Repararea produsului defect sau a piesei de produs defecte sau
  - Înlocuirea produsului defect sau a piesei de produs defecte. În cazul în care un produs nu mai este disponibil, garantul are dreptul de a schimba produsul cu unul care are o valoare egală sau mai mare.
- f) În cazul în care consumatorul dorește să facă o cerere în temeiul garanției, consumatorul trebuie să contacteze centrele de service KitchenAid din țara respectivă sau garantul;

#### Kitchenshop

Str. Sinaia 53-53B

077175, STEFANESTII DE JOS, ILFOV

Pentru întrebări generale despre electrocasnicele mici, vă rugăm să apelați :

0722 677 096

direct la adresa KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

- g) Costurile de reparare, inclusiv piesele de schimb, și costurile poștale pentru livrarea unui produs sau a unei piese de produs fără defecte sunt suportate de garant. Garantul suportă, de asemenea, costurile poștale pentru returnarea produsului defect sau a piesei de produs defecte în cazul în care garantul sau centrul de service pentru clienți KitchenAid Europa din țara respectivă a solicitat returnarea produsului defect sau a piesei de produs defecte.

h) Pentru a putea face o cerere în temeiul garanției, consumatorul trebuie să prezinte chitanța sau factura achiziției produsului.

## 2. LIMITĂRILE GARANȚIEI

- a) Garanția se aplică numai produselor utilizate în scopuri private și nu în scopuri profesionale sau comerciale.
- b) Garanția nu se aplică în cazul uzurii normale, al utilizării necorespunzătoare sau abuzive, al nerespectării instrucțiunilor de utilizare, al utilizării produsului la o tensiune electrică greșită, al instalării și al funcționării cu încălcarea reglementărilor electrice aplicabile și al utilizării forței (de exemplu, lovituri).
- c) Garanția nu se aplică în cazul în care produsul a fost modificat sau transformat, de exemplu, transformări de la produse de 120 V la produse de 220-240 V.

După expirarea perioadei de garanție sau, în cazul produselor pentru care nu se aplică garanția, centrele de service pentru clienți KitchenAid sunt încă disponibile clienților finali pentru întrebări și informații. Mai multe informații sunt disponibile și pe site-ul nostru web: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

# ÎNREGISTRAREA PRODUSULUI

Înregistrați noul dvs. aparat KitchenAid acum: [www.kitchenaid.eu/register](http://www.kitchenaid.eu/register)